



**REGIONALNY DYREKTOR
OCHRONY ŚRODOWISKA
W KRAKOWIE**

OO.4220.5.44.2019.BM

Kraków, 5 grudnia 2019 r.

P O S T A N O W I E N I E

Na podstawie art. 113 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2018 r., poz. 2096 ze zm.),

postanawiam

sprostować na żądanie strony oczywistą omyłkę w decyzji oraz w załączniku nr 1 do decyzji, Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Krakowie z dnia 29 października 2012 r. znak: OO.4233.13.2012.BM, ustalającej środowiskowe uwarunkowania dla przedsięwzięcia pn.:

1. „Budowa retencyjnego zbiornika przeciwpowodziowego „Biezanów” na rzece Serafie w km 7+284 w m. Kraków”,
2. „Budowa retencyjnego zbiornika przeciwpowodziowego „Serafa – 2” na rzece Serafie w km 9+223 w m. Kraków”,
3. „Budowa retencyjnego zbiornika przeciwpowodziowego „Malinówka – 1” na potoku Malinówka w km 0+220 w m. Kraków”,
4. „Budowa retencyjnego zbiornika przeciwpowodziowego „Malinówka – 2” na potoku Malinówka w km 2+320 w m. Kraków”,
5. „Budowa retencyjnego zbiornika przeciwpowodziowego „Malinówka – 3” na potoku Malinówka w km 3+017 w m. Kraków oraz w m. Wieliczka”, która wynikała z niejednoznaczności zapisów zawartych w raporcie o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko, dotyczących **zbiorników Malinówka 1 i Malinówka 2**; w następujący sposób:

a) w treści decyzji, na stronie 2, w ppkt 1.1 dotyczącym rodzaju i miejsca realizacji przedsięwzięcia zapisano, iż:

„Planowane przedsięwzięcie obejmuje budowę zespołu pięciu retencyjnych zbiorników przeciwpowodziowych na rzece Serafie (dwa zbiorniki) i potoku Malinówka (trzy zbiorniki), na terenie miasta Krakowa i miasta Wieliczka - o łącznej pojemności retencyjnej 430 000 m³. Natomiast powierzchnia zalewu łącznie dla wszystkich zbiorników wynosić będzie 22,2 ha. Zbiorniki te mają realizować retencję wyłącznie w okresie trwania wezbrań powodziowych (w pozostałym okresie będą opróżnione - suche).”

Natomiast zapis ten powinien brzmieć następująco:

*„Planowane przedsięwzięcie obejmuje budowę zespołu pięciu retencyjnych zbiorników przeciwpowodziowych na rzece Serafie (dwa zbiorniki) i potoku Malinówka (trzy zbiorniki), na terenie miasta Krakowa i miasta Wieliczka - o łącznej pojemności retencyjnej **423000 m³**. Natomiast powierzchnia zalewu łącznie dla wszystkich zbiorników wynosić będzie **21,7 ha**. Zbiorniki te mają realizować retencję wyłącznie w okresie trwania wezbrań powodziowych (w pozostałym okresie będą opróżnione - suche).”*

Ponadto, łączna wartość pojemności retencyjnej dla wszystkich zbiorników została błędnie przytoczona również na stronach 9,10 i 11 w uzasadnieniu niniejszej decyzji oraz na stronie 1 załącznika nr 1 do decyzji o środowiskowych uwarunkowanych – charakterystyka przedsięwzięcia.

W związku z powyższym podaną na stronach 9,10 i 11 w uzasadnieniu decyzji oraz na stronie 1 załącznika nr 1 do decyzji o środowiskowych uwarunkowanych - charakterystyka przedsięwzięcia, wartość: 430 tys. m^3 dotyczącą sumarycznej pojemności zbiorników – zastępuje się wartością: 423000 m^3 .

b) W uzasadnieniu niniejszej decyzji, na stronie 10, w tabeli zawierającej szczegółowe parametry zbiorników błędnie podano następujące parametry:

- *Zbiornik Malinówka nr 1:*
 - pojemność zbiornika [tys. m^3] – 115;
 - powierzchnia zbiornika [ha] – 6,5;
 - wysokość piętrzenia [m] – 4,85;
 - długość zapory czołowej [m] – 100;
 - długość zapory bocznej [m] – około 850;
 - długość przełożenia koryta [m] – około 140.
- *Zbiornik Malinówka nr 2:*
 - pojemność zbiornika [tys. m^3] – 50;
 - powierzchnia zbiornika [ha] – 2,5;
 - wysokość piętrzenia [m] – 4,9;
 - długość zapory czołowej [m] – 125,0;
 - długość przełożenia koryta [m] – około 226.
- Sumarycznie parametry charakterystyczne:
 - pojemność zbiorników [tys. m^3] – 430;
 - powierzchnia zbiornika [ha] – 22,2;
 - długość zapory czołowej [m] – 735;
 - długość zapory bocznej [m] – 1300;
 - długość przełożenia koryta [m] – 546.

Natomiast ww. parametry charakterystyczne planowanych zbiorników Malinówka – 1 i Malinówka 2 powinny brzmieć następująco:

- *Zbiornik Malinówka nr 1:*
 - pojemność zbiornika [tys. m^3] – **114**;
 - powierzchnia zbiornika [ha] – **6,2**;
 - wysokość piętrzenia [m] – **4,8**;
 - długość zapory czołowej [m] – **około 80**;
 - długość zapory bocznej [m] – **około 774**;
 - długość przełożenia koryta [m] - **około 140 z urządzeniami zrzutowymi.**
- *Zbiornik Malinówka nr 2:*
 - pojemność zbiornika [tys. m^3] – **49**;
 - powierzchnia zbiornika [ha] – **2,3**;
 - wysokość piętrzenia [m] – **3,8**;
 - długość zapory czołowej [m] – **około 105**;
 - długość przełożenia koryta [m] – **około 224 z urządzeniami zrzutowymi.**
- Sumarycznie parametry charakterystyczne:
 - pojemność zbiorników [tys. m^3] – **423**;
 - powierzchnia zbiornika [ha] – **21,7**;
 - długość zapory czołowej [m] – **695**;

- długość zapory bocznej [m] – 1224;
- długość przełożenia koryta [m] – 544.

c) W uzasadnieniu niniejszej decyzji, na stronie 11 błędnie zapisano, iż:

„Uzyskana pojemność retencyjna wynosi dla poszczególnych zbiorników od około 50 tys. m³ do 130 tys. m³, co sumarycznie jak już wyżej wspomniano wynosi 430 tys. m³”.

Natomiast zapis ten powinien brzmieć następująco:

„Uzyskana pojemność retencyjna wynosi dla poszczególnych zbiorników od około 49 tys. m³ do 130 tys. m³, co sumarycznie jak już wyżej wspomniano wynosi 423 tys. m³”.

d) W uzasadnieniu niniejszej decyzji, na stronie 12 błędnie zapisano, iż:

- *„Zbiornik Malinówka – 1: przełożenie koryta potoku Malinówka na długości 140 m, przebudowa kanalizacji sanitarnej o średnicy 600 mm, skablowanie linii energetycznych WN, przebudowa wylotów odwodnienia autostrady”.*
- *„Zbiornik Malinówka - 2: przełożenie koryta potoku Malinówka na długości około 230m, przebudowa kanalizacji sanitarnej o średnicy 400 mm, skablowanie linii energetycznych NN, montaż klap zwrotnych na zrzutach wód z rurociągów Raba I oraz Raba II”.*

Natomiast powyższe zapisy powinny brzmieć następująco:

- *„Zbiornik Malinówka 1: przełożenie koryta potoku Malinówka na długości **około 140 m** wraz z **urządzeniami zrzutowymi**, przebudowa kanalizacji sanitarnej o średnicy 600 mm, skablowanie linii energetycznych WN, przebudowa wylotów odwodnienia autostrady”.*
- *„Zbiornik Malinówka — 2: przełożenie koryta potoku Malinówka na **długości około 224 m** wraz z **urządzeniami zrzutowymi**, przebudowa kanalizacji sanitarnej o średnicy 400 mm, skablowanie linii energetycznych NN, montaż klap zwrotnych na zrzutach wód z rurociągów Raba I oraz Raba II”.*

e) W załączniku nr 1 do decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach – charakterystyka przedsięwzięcia, na stronie 2 błędnie zapisano następujące parametry techniczne dla zbiornika Malinówka 1:

- *„Zbiornik Malinówka nr 1:*
 - *powierzchnia zbiornika $F = 6,5$ ha;*
 - *pojemność zbiornika $V = 115\ 000$ m³;*
 - *wysokość piętrzenia $H = 4,85$ m”.*

„Zapora czołowa o długości 100 m i 4,0 m szerokości w koronie, nachylenie skarpy odwodnej 1:3, a odpowietrznej 1:2,5. (...)”.

„Zapora boczna o długości 850 m, (...)”.

„W ramach inwestycji konieczne będzie przełożenia potoku Malinówka na długości około 140 m, budowa rowu odwadniającego na zawału długości około 900 m, (...)”.

Natomiast ww. parametry techniczne dla zbiornika Malinówka 1 powinny brzmieć następująco:

- *„Zbiornik Malinówka nr 1:*
 - *powierzchnia zbiornika $F = 6,2$ ha;*
 - *pojemność zbiornika $V = 114\ 000$ m³;*
 - *wysokość piętrzenia $H = 4,80$ m”.*

„Zapora czołowa o długości **około 80 m** i 4,0 m szerokości w koronie, nachylenie skarpy odwodnej 1:3, a odpowietrznej 1:2,5. (...)”

„Zapora boczna o długości **około 774 m**, (...)”

„W ramach inwestycji konieczne będzie przełożenia potoku Malinówka na długości **około 140 m z urządzeniami zrzutowymi**, budowa rowu odwadniającego na zawalę długości **nie większej niż 900 m**, (...)”.

f) W załączniku nr 1 do decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach – charakterystyka przedsięwzięcia, na stronie 3 błędnie zapisano następujące parametry techniczne dla zbiornika Malinówka 2:

- „Zbiornik Malinówka nr 2:
 - powierzchnia zbiornika $F = 2,5 \text{ ha}$;
 - pojemność zbiornika $V = 55\,000 \text{ m}^3$ (...)”.

„Zapora czołowa o długości 130 m i 4,0 m szerokości w koronie, nachylenie skarpy odwodnej 1:3, a odpowietrznej 1:2,5. (...)”

„Dla wytłumienia odskoku hydraulicznego planowana jest niecka wypadkowa długości 16 m, szerokości **około 9,0 m** i głębokości 1,0 m. (...)”

„W ramach inwestycji konieczne będzie przełożenia potoku Malinówka na długości **około 230 m**, (...)”.

Natomiast ww. parametry techniczne dla zbiornika Malinówka 2 powinny brzmieć następująco:

- „Zbiornik Malinówka nr 2:
 - powierzchnia zbiornika $F = 2,3 \text{ ha}$;
 - pojemność zbiornika $V = 49\,000 \text{ m}^3$ (...)”.

„Zapora czołowa o długości **105 m** i 4,0 m szerokości w koronie, nachylenie skarpy odwodnej 1:3, a odpowietrznej 1:2,5. (...)”

„Dla wytłumienia odskoku hydraulicznego planowana jest niecka wypadkowa długości **nie większej niż 16 m**, szerokości **5,0 m** i głębokości 1,0 m. (...)”

„W ramach inwestycji konieczne będzie przełożenia potoku Malinówka na długości **około 224 m z urządzeniami zrzutowymi** (...)”.

g) W załączniku nr 1 do decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach – charakterystyka przedsięwzięcia, na stronie 4 dla wszystkich zbiorników na potoku Malinówka błędnie zapisano, iż:

„Woda regulacyjna przeprowadzana będzie upustem dennym rurowym o średnicy 1,0 m, długości 4,5 m i spadku 0,005, natomiast woda miarodajna i kontrolna przelewem o świetle w koronie 6 m i wysokości napełnienia 1,0 m.

Dla wytłumienia odskoku hydraulicznego planowana jest niecka wypadkowa długości 16 m, szerokości **około 9,0 m** i głębokości 1,0 m”.

Natomiast powyższe zapisy powinny brzmieć następująco

„Woda regulacyjna przeprowadzana będzie **dwoma upustami dennym o przekroju kwadratowym o wymiarach $2 \times 0,5 \text{ m} \times 0,5 \text{ m}$** , długości **nie większej niż 4,5 m** i spadku 0,005, natomiast woda miarodajna i kontrolna przelewem o świetle w koronie **5,0 m** i wysokości napełnienia 1,0 m.

Dla wytłumienia odskoku hydraulicznego planowana jest niecka wypadkowa długości **nie większej niż 16 m**, szerokości **5,0 m** i głębokości 1,0 m.”

Powyższe sprostowanie omyłek pisarskich dotyczące parametrów technicznych nie stanowi zmiany gabarytów i przestrzeni parametrów ww. zbiorników, a jedynie doprecyzowanie ich pa-

rametrów, dostosowanie do aktualnie obowiązujących regulacji prawnych i doszacowanie poprzez szczegółowe rozpoznanie rzeźby terenu. Zapisy w decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach z dnia 29 października 2012 r. znak: OO.4233.13.2012.BM i załączniku nr 1 do tej decyzji zawierały rozbieżne i niedoszacowane parametry, dlatego niezbędne jest ich sprostowanie, co nie powoduje zmiany granicy inwestycji oraz granicy jej oddziaływania na środowisko.

UZASADNIENIE

W treści decyzji Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Krakowie z dnia 29 października 2012 r. znak: OO.4233.13.2012.BM oraz w załączniku nr 1 do decyzji, ustalającej środowiskowe uwarunkowania dla ww. przedsięwzięcia omyłkowo zapisano rozbieżne parametry dla zbiorników Malinówka 1 i Malinówka 2, które wyniknęły z rozbieżnych zapisów podanych parametrów w raporcie o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko.

Wyszczególnione powyżej omyłki dotyczące parametrów technicznych zbiorników Malinówka 1 i Malinówka 2 wynikają z faktu, iż sporządzony raport oddziaływania na środowisko z 2012 roku został opracowany na podstawie koncepcji zbiorników wykonanej na mapie w skali 1:1000 zakupionej w ośrodkach dokumentacji geodezyjnej w Krakowie i Wieliczce, która cechowała się ograniczoną ilością rzędnych i szczegółów w obrębie koryt i stromych zalesionych skarp. Stąd wartości liczbowe opisujące nawet podstawowe parametry zbiorników obciążone były błędem wynikającym z niedokładności materiałów źródłowych i powinny być w celu precyzyjnego wpisania ich w decyzję zweryfikowane albo wpisane jako wartości maksymalne.

Obecnie, w celu wyznaczenia zasięgu zalewu zbiornika, powierzchni i pojemności wykorzystuje się Numeryczny Model Terenu, w którym na 1 m² powierzchni odwzorowania terenu znajduje się 12 punktów, dla których podane są rzędne z dokładnością do 10 cm. Wykorzystanie powyższych dokładniejszych danych dotyczących odwzorowania terenu pozwala na bardziej precyzyjne określenie takich parametrów zbiorników jak powierzchnia zalewu, pojemność, rzędne dna cieków, wymaganą długość przebudowy cieków oraz długości zapór czołowych i bocznych na skutek precyzyjnego określenia przecięcia projektowanych budowli z terenem.

Dla zbiorników prowadzono również zaawansowane modelowanie hydrologiczne i hydrauliczne, w których uwzględniono obowiązujące wytyczne i przepisy w zakresie transformacji opadu w odpływ, jak również aktualne i perspektywiczne zagospodarowanie terenu. Analizowano przejście fal powodziowych przez zbiorniki o różnych prawdopodobieństwach i różnych czasach trwania. Konieczne było również uwzględnienie aktualnych przepisów tj: rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 20 kwietnia 2007r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budowle hydrotechniczne, które wymagają, aby (zgodnie z § 76 pkt 1) spusty były co najmniej dwuprzewodowe, z możliwością wyłączenia z pracy jednego przewodu dla przeprowadzenia remontu i przeglądu, przy zachowaniu sprawności pozostałych spustów i ich usytuowanie. Przyjęte w decyzji środowiskowej rozwiązanie jest sprzeczne z ww. przepisami, ponieważ przewiduje wykonanie spustu jednootworowego. Wymagane jest zatem dostosowanie ilości otworów upustowych do przepisów i ponowne przeliczenie pracy zbiornika podczas przejścia fal powodziowych. Na podstawie wyników analiz otrzymano zestaw parametrów zbiorników, których wartości są mniejsze niż wskazane w decyzji środowiskowej i wskazują na konieczność doprecyzowania danych zawartych w decyzji OO.4233.13.2012.BM z dnia 29.10.2012r.

Wyżej wnioskowane sprostowanie i doprecyzowanie parametrów nie powoduje zmiany granicy inwestycji. Zarówno położenie zbiorników, jak i rzędna piętrzenia nie ulegają zmianie. Nie występuje też zmiana granicy oddziaływania na środowisko określonej w decyzji o środo-

wiskowych uwarunkowaniach, znak: OO.4233.13.2012BM z dnia 29.10.2012r. Wskazane parametry są mniejsze od podanych omyłkowo w treści ww. decyzji.

Uporządkowanie charakterystycznych danych w decyzji nie wpływa także na zmianę oddziaływań przedsięwzięcia na poszczególne komponenty środowiska.

Pozostałe parametry techniczne zawarte w decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Krakowie z dnia 29 października 2012 r. znak: OO.4233.13.2012.BM i załączniku nr 1 do tej decyzji, nie wyszczególnione w niniejszym postanowieniu pozostają bez zmian.

Zgodnie z art. 113 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego organ administracji publicznej może z urzędu lub na żądanie strony prostować w drodze postanowienia błędy pisarskie i rachunkowe oraz inne oczywiste omyłki w wydanych przez ten organ decyzjach.

W związku z powyższym, postanowiono jak w sentencji.

Pouczenie

Na niniejsze postanowienie służy stronie zażalenie do Generalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Warszawie, za pośrednictwem Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Krakowie, w terminie 7 dni od daty jego doręczenia.

Od niniejszego postanowienia służy prawo do zrzeczenia się zażalenia wobec organu administracji publicznej, który wydał postanowienie. Z dniem doręczenia organowi administracji publicznej oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do wniesienia zażalenia przez ostatnią ze stron postępowania, postanowienie staje się ostateczne i prawomocne.



Regionalny
Dyrektor Ochrony Środowiska
w Krakowie
mgr Rafał Rostecki

Otrzymują:

1. Pani Barbara Chammas, AECOM Polska Sp. z o.o., Al. Pokoju 1, 31-548 Kraków – Pełnomocnik Inwestora,
2. Pozostałe strony postępowania zawiadamiane w trybie art. 49 K.p.a.,
3. OO.BM a/a.

INFORMACJA ADMINISTRATORA O PRZETWARZANIU DANYCH OSOBOWYCH

W związku z obowiązywaniem od dnia 25 maja 2018r. rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (EU) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (zwanego dalej RODO), informujemy, że:

- 1/ Administratorem Pana/Pani danych osobowych jest Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska z siedzibą w Krakowie, ul. Mogilska 25, 31-542 Kraków.
- 2/ Pana/Pani dane osobowe będą przetwarzane przez Regionalną Dyрекcję Ochrony Środowiska w Krakowie w celu prowadzenia postępowania administracyjnego/sądowo-administracyjnego, zgodnie z art. 6 ust.1 lit c) RODO.
Podanie Pana/Pani danych osobowych jest dobrowolne, ale niezbędne do realizacji obowiązku prawnego w postaci rozpatrzenia sprawy.
- 3/ Dane Pana/Pani mogą być udostępniane przez Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Krakowie podmiotom upoważnionym do uzyskania informacji na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa.
- 4/ Podane przez Pana/Panią dane osobowe będą przechowywane przez okres wymagany przepisami prawa.
- 5/ Posiada Pan/pani prawo dostępu do swoich danych osobowych oraz prawo ich sprostowania, ograniczenia ich przetwarzania oraz prawo do przenoszenia danych.
- 6/ W związku z przetwarzaniem Pana/Pani danych osobowych ma Pan/Pani prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
- 7/ Dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych: adres e-mail: iod.krakow@rdos.gov.pl adres pocztowy: ul. Mogilska 25, 31-542 Kraków.

